



**Problematika Kembar Siam Omfalopagus pada Cerpen “Qismatī Wa Naṣībī”
dalam Antologi Cerpen *Ra`aitu fī Mā Yara an-Nā`imu* Karya Najīb Maḥfūz:
Analisis Semiotik Riffaterre**

Oleh: Pipit Aprilianti

Skripsi ini bertujuan untuk mengungkap beberapa problematika kembar siam omfalopagus pada cerpen “Qismatī wa Naṣībī” dalam antologi cerpen *Ra`aitu fī Mā Yara an-Nā`imu* yang ditulis oleh Najīb Maḥfūz.

Penelitian terhadap cerpen “Qismatī wa Naṣībī” karya Najīb Maḥfūz ini menggunakan teori semiotik Riffaterre dengan dua metode, yaitu pengungkapan ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan hermeneutik. Pengungkapan ketidaklangsungan ekspresi dilakukan secara bersamaan dengan pembacaan semiotik.

Berdasarkan analisis yang dilakukan terhadap cerpen “Qismatī wa Naṣībī” didapatkan bahwa terdapat beberapa problematika kembar siam omfalopagus yaitu problematika perbedaan karakter, problematika perbedaan hobi, problematika tingkat keberagaman, problematika perbedaan cita-cita, problematika asmara, problematika datangnya kematian, dan problematika dengan masyarakat sekitar.

Kata kunci: cerpen, Najīb Maḥfūz, semiotik, problematika, kembar siam omfalopagus.



**Problematics of Omphalopus Twins on Short Story of “Qismatī Wa Naṣībī”
in Antology of the Short Story of *Ra`aitu fī Mā Yara An-Nā`imu*” by Najīb
Maḥfuz: Riffaterre’s Semiotic Analysis**

By: Pipit Aprilianti

This undergraduated thesis aims to uncover several problems of omphalagus twins on the short story of “Qismatī wa Naṣībī” in the anthology of the short story of “*Ra`aitu fī Mā Yara An-Nā`imu*” written by Najib Mahfuz.

Research on the short story of “Qismati wa Nasibi” by Najib Mahfuz uses Riffaterre’s semiotic theory with two methods, namely the expression of undirect expressions and semiotic readings consisting of heuristic reading and hermeneutic reading. Disclosure of the continuity of expression is carried out simultaneously with a semiotic reading.

Based on the analysis of the short story of “Qismatī wa Naṣībī”, it was found that there are several problems of omphalopus twins, namely the problematics of character differences, problems of differences in hobbies, problems of religious levels, problems of differences in ideals, problems of romance, and problems of death, and problems with the society around.

Keywords: short stories, Najīb Maḥfūz, semiotic, problematic, omphalopus twins.



إشكالية التوأم الملتصق أو متحد السورتين (أومفالوباغوس)

في قصة "قسمتي و نصيبي" القصيرة

في مجموعة قصص رأيت في ما يرى النائم

لنجيب محفوظ:

تحليل سمبويطي لريفاتير

الكاتبة: بيبيت أبريليانتي

هذا البحث يهدف لكشف إشكالية توأم ملتصق أو متحد السورتين (أومفالوباغوس) في قصة "قسمتي و نصيبي" القصيرة في مجموعة قصص رأيت في ما يرى النائم لنجيب محفوظ. يستخدم البحث في قصة "قسم ونصيبي" القصيرة لنجيب محفوظ نظرية سمبويطية لريفاتير بطريقتين، هما التعبير غير المباشر و القراءة السمبويطية التي تتكون من القراءة الهيورسطيقية و القراءة الهرمنيوطيقية. التعبير غير المباشر يُستعمل في وقت واحد مع القراءة السمبويطية. من التحليل، تبين أن هناك العديد من إشكالية التوأم الملتصق، وهي إشكالية فروق الشخصية، و إشكالية الاختلاف في الهوايات، و إشكالية المستويات الدينية، و إشكالية الاختلاف في المثل العليا، و إشكالية رومانسية، و إشكالية الموت، و إشكالية مع المجتمع.

كلمة المفتاح: قصة قصيرة، نجيب محفوظ، سمبويطية، إشكالية، توأم ملتصق أو مفالوباغوس